



*П. И. Пимурзин, М. Е. Гирфанова*

**Циклы клавирных сонат  
Карла Филиппа Эммануила Баха Wq 52 и Wq 55:  
прижизненные издания в библиотеке Казанской консерватории**

**Аннотация**

В статье освещается клавирное творчество Карла Филиппа Эммануила Баха, представленное преимущественно собраниями клавирных сонат. Авторы более подробно останавливаются на прижизненном издании первого из сборников «Клавирных сонат для знатоков и любителей» Wq. 55 (Лейпциг, 1779 г.), хранящегося в библиотеке Казанской консерватории. Рассматриваются круг подписчиков на это издание, особенности оформления нотного текста в сборнике, приводятся сведения об Элеоноре Цернитц (Дилинг), которой посвящено указанное собрание.

**Ключевые слова:** К. Ф. Э. Бах, Э. Цернитц, клавирная соната, немецкая клавирная музыка, нотное издательство.

*P. I. Pimurzin, M. E. Girfanova*

**Keyboard Sonatas Collections Wq 52 and Wq 55 by Carl Philipp Emanuel Bach:  
Lifetime Editions in the Kazan Conservatory Library**

**Summary**

Keyboard music, which Carl Philipp Emanuel Bach wrote throughout his life, is the basis of his work.

The first two collections of six keyboard sonatas of 1740s (the Prussian Sonatas Wq. 48 and the Württemberg Sonatas Wq. 49) become a milestone in the history of keyboard music. During the 1760s Bach published four more collections of sonatas (Wq. 51—54). The composer completed his keyboard work with six collections of sonatas “für Kenner und Liebhaber” (for connoisseurs and amateurs) (Wq. 55—59, 61, 1779—1787).

The edition of the first issue from the collection *Clavier-Sonaten für Kenner und Liebhaber*, stored in the library of the Kazan Conservatoire, gives the information about the cities, in which this collection was distributed by subscription, and the subscribers' names.

The title page contains the dedication: “Madam Zernitz, gebohrne Deeling, in Warschau, aus besonderer Hochachtung und Freundschaft gewidmet” (“To Madame Zernitz, née Deeling, in Warsaw, with particular respect and friendship”). Eleonora Deeling was born in the early 1740s in Dresden in the family of a rich merchant of English descent. Most likely, her correspondence with Bach began in the late 1760s. We can learn about the high musical professionalism of Madame Zernitz from the memoirs of Ludwig-Wilhelm Tepper de Ferguson, a Polish musician and composer, who was her student.

**Keywords:** C. Ph. E. Bach, E. Zernitz, keyboard sonata, German keyboard music, sheet music publishing.

**В** фондах библиотеки Казанской консерватории хранятся два прижизненных издания клавирных сонат Карла Филиппа Эммануила Баха (1714—1788). Это — «Шесть клавирных сонат» Wq. 52 (Берлин, 1763 г.) и «Шесть сонат для знатоков и любителей» Wq. 55 (Лейпциг, 1779 г.).

Клавирная музыка, которую Карл Филипп Эммануил Бах писал на протяжении всей своей жизни, составляет основу его композиторского творчества.

Первые два сборника по шесть клавирных сонат были напечатаны в начале 1740-х годов: это «Прусские» сонаты (Wq. 48, 1742 год) и «Вюртембергские» сонаты (Wq. 49, 1744 год). О сонатах высоко отзывались современники композитора. Так, немецкий композитор, издатель и критик Иоганн Фридрих Рейхардт (1752—1814) писал в своем «Музыкальном альманахе» (“Musikalischer Almanach”) от 1796 года: «До сего времени не появлялась инструментальная музыка, в которой соединялись бы столь богатая и в то же время хорошо организованная гармония со столь благородной мелодией, столь много красоты и порядка — с такой оригинальностью, как в баховских первых двух собраниях сонат, награвированных в Нюрнберге»<sup>1</sup> [Цит. по: 5].

«Прусские» и «Вюртембергские» сонаты стали вехой в истории клавирной музыки. В них Бах представил клавирную музыку, подчиненную аффектам и свободную от сюитной традиции. Он одним из первых установил трехчастную модель сонаты с быстрыми начальной и заключительной частями и медленной средней частью в родственной тональности. Позже Бах стал экспериментировать с использованием различных тональностей для всех трех частей, со связками между частями и — особенно в поздний период — с очень короткими средними частями.

В течение 1760-х годов Бах публикует еще четыре сборника сонат. Два из них предназначались преимущественно для любителей:

это «Шесть легких сонат» (Wq. 53, 1766 г.) и «Шесть сонат для пользования дамами» (Wq. 54, 1770 г.). Два сборника с одинаковым названием — «Шесть клавирных сонат» (Wq. 51, 1761 г. и Wq. 52, 1763 г.), содержат большие технические и музыкально-выразительные трудности. Второй из них хранится в фондах библиотеки Казанской консерватории (см. ил. 1).

Бах завершает свое клавирное творчество шестью сборниками сонат «...для знатоков и любителей» (Wq. 55—59, 61, 1779—1787 г.). Следуя запросам публики, он включает во второе собрание также рондо, в третье и последующие собрания — рондо и фантазии. Первый сборник, изданный в 1779 году, составлен из композиций, которые были написаны раньше (некоторые сонаты датируются еще 1750-ми г.). В более поздних сборниках преобладают новые сочинения. В них используется менее вяжущий, чем в ранних сонатах, тонально-гармонический язык. Эти сонаты заслуживают того, чтобы стоять рядом с произведениями Гайдна и Моцарта в том же жанре. Рондо были особенно популярны, и какое-то время Бах рассматривал возможность публикации отдельного сборника из них.

Примерно после 1780 года число подписчиков на издания сонат Карла Филиппа Эммануила Баха стало уменьшаться. Это было связано не с ослаблением интереса к его сочинениям, а с резким увеличением количества публикаций клавирных сонат других авторов. Также имело место изменение условий рынка: индивидуальные подписки заменялись сериями, продаваемыми в книжных магазинах. Из писем Баха Брайткопфу от 1788 года становится ясным, что на тот момент было продано более половины всего тиража в 6300 экземпляров «Клавирных сонат для знатоков и любителей», что принесло Баху значительную прибыль в размере более 3000 талеров, или 10000 марок (это составляло несколько его годовых жалований). Композитор предлагал пустить в продажу



Ил. 1. Титульный лист «Шести клавирных сонат» Wq. 52 (Берлин, 1763 год)

все оставшиеся экземпляры по фиксированной цене [5].

В библиотеке Казанской консерватории хранится первый из сборников «Клавирных сонат для знатоков и любителей».

В издании указаны города, в которые этот сборник сонат распространялся по подписке (всего 514 экземпляров). Среди городов фигурируют Берлин, Копенгаген, Гамбург, Ганновер, Лейпциг, Лондон, Прага, Варшава, Вена, а также Петербург. Исходя из того, что всего Бах издал 6300 экземпляров шести сборников,

можно предположить, что тираж каждого сборника составлял в среднем 1000 экземпляров. При этом примерно половина из них была по подписке.

Для столицы Российской империи было издано 54 экземпляра (см. ил. 2), больше только для Копенгагена — 75 экземпляров. Среди подписчиков (31 человек) — такие немалоизвестные личности, как:

— графиня Софья Осиповна Апраксина (1743—18??) — фрейлина императрицы Елизаветы Петровны;

### Petersburg. 54.

Frau Oberfinn von Albrecht. Die Gräfinn von Apraxin. Die Herren Kammermusikus Bachmann. Assessor von Condoidi. Musikus Delpeche. Dolst, Staatschirurgus vom Senat, 3 Exempl. La Fermiere, Großfürstl. erster Bibliothecarius. Musikus Firnhaber, in Moskau, 6. Exempl. Hahn, Kaiserl. Secretär bey dem Colleg. der auswärt. Geschäfte. Major von Jockeln. Major Baron von Jgelström. Staatsrath von Krock, 8 Exempl. Frau Staatsrätbinn von Krock, 2 Exempl. Die Herren Hofrath von Krudener. Legationsrath von Krudener, 2 Exempl. Hofmedicus Kurner. Mäsius. Nolvo. Se. Excell. der Oberstallmeister Narischkin. Fräulein von Narischkin. Se. Excell. der Herr Kammerherr Graf von Nesselrod, 2 Exempl. Die Herren Nicolai, Großfürstl. Cabinetssecretär. Oberste Baron von Pahlen. Fräulein von Köstlein. Die Herren Legationsrath von Stählin. Assessor von Seideler. Brigadier Talisin. Major von Zeuthen. Musikus Zierlein, 9 Exempl.

Ил. 2. Список подписчиков из Санкт-Петербурга в издании «Шести сонат для знатоков и любителей» Wq. 55 (Лейпциг, 1779 г.)

— Лев Александрович Нарышкин (1733—1799) — обершталмейстер из рода Нарышкиных, служивший во времена Петра III и Екатерины II;

— барон Андрей Львович фон Николаи (1737—1820) — поэт, библиотекарь и педагог, в течение пяти лет занимавший пост президента Петербургской академии наук;

— граф Пётр Алексеевич Пален (1745—1826) — генерал от кавалерии, один из ближайших приближенных Павла I, позже возглавивший заговор против него;

— барон Иоганн Август Дольст (1747—1813) — хирург, доктор медицины Йенского университета, с 1770 года служивший лекарем во время Русско-турецкой войны;

— граф Максимилиан-Вильгельм-Карл Нессельроде (1724—1810) — дипломат в Австрии, Голландии, Франции, Пруссии и, наконец, в России; был российским посланником в Лиссабоне; отец будущего министра иностранных дел Российской империи Карла Нессельроде;

— Лукьян Иванович Талызин (1745—1794) — действительный тайный советник, герольдмейстер, бригадир.

Следует отметить некоторые особенности оформления нотного текста сборника:

— партия правой руки записана в скрипичном ключе, что редко встречается в нотных изданиях того времени;

— проставлены темповые, динамические и штриховые указания, в отдельных местах (например, лист E) выписана аппликатура;

— традиционно обилие украшений;

— многие страницы заполнены не до конца, для того, чтобы следующая часть или раздел формы начинался с новой страницы, что типично для старинных изданий, — это позволяло избегать переворотов страниц во время исполнения (там, где перед «переворотом» часть не заканчивается, имеется обозначение *volti subito*).

Титульный лист содержит посвящение: «Мадам Цертнитц, урожденной Дилинг, из Варшавы, с особым уважением и дружбой» (см. ил. 3). Посвящение Карла Филиппа Эммануила Баха указывает на девичью и замужнюю фамилии некой дамы, которая проживала в Варшаве в конце 1770-х годов и очень уважалась композитором.

До недавнего времени в музыковедческих источниках отсутствовала какая-либо информация о мадам Цернитц, урожденной Дилинг, и о каких-либо связях ее с Бахом. Было известно лишь, что Бах сочинил для нее сонатину — в его библиотеке хранились ноты с надписью на титульном листе: «Только мадам Цернитц имеет эту сонатину» [4].

Элеонора Дилинг родилась в начале 1740-х годов в Дрездене в семье богатого торговца



Ил. 3. Титульный лист «Шести сонат для знатоков и любителей» Wq. 55 (Лейпциг, 1779 г.)

английского происхождения. Ее имя стало известным в литературных кругах благодаря переписке с Готлибом Вильгельмом Рабенером (1714—1771), немецким сатирическим писателем и публицистом. Ко времени переписки, датированной декабрем 1757 — мартом 1758 года, Элеоноре было приблизительно 17—19 лет.

Во французском «Энциклопедическом журнале» (“*Journal encyclopedique ou Universel*”) от 1778 года было опубликовано «Письмо к любителю немецкой литературы» о переписке Рабенера и Дилинг. В нем говорится не только о литературных, но и о музыкальных талантах корреспондентки: «Но это не для Элеоноры — заслужить корону обычного красноречия; она хотела добавить к ней венец искусств и преуспела в этом. Действительно, невозможно лучше быть знакомым с музыкой и композицией, лучше использовать клавесин и придать больше выразительности, энергии, силы, легкости и яркости в исполнении. Знаменитый Хассе высоко ценил ее; она была в переписке с самыми известными композиторами, и до сих пор со многими из них» [Цит. по: 4].

Другим известным композитором, который высоко ценил Элеонору Дилинг, был Карл Филипп Эммануил Бах. Можно предположить, что ее переписка с Бахом началась в конце 1760-х годов, после сотрудничества с Рабенером, но до брака, так как Бах знал ее еще как Элеонору Дилинг.

Из вышеупомянутого письма мы узнаем, что «Мисс Элеонора Дилинг вышла замуж за г-на Фридерика Кириака Цернитца, единственного сына одного из богатейших торговцев Дрездена, в котором сочетались самые широкие торговые связи, невероятное число языков и удивительная начитанность» [Цит. по: 4]. Брак, очевидно, имел целью объединить финансы двух дрезденских торговых семей, Дилингов и Цернитцев.

Бракосочетание должно было состояться не позднее 1772 года, так как в этом году супружеская пара была уже в Варшаве. Переезд из Дрездена можно объяснить разрушением города в Семилетней войне и коллапсом культур-

ной жизни Дрездена после смерти курфюрста Саксонии Фридриха Августа II в 1763 году.

Данная информация содержится в мемуарах «Моя история» Людвиг-Вильгельма Теппера де Фергюсона (1768 — 1838), польского музыканта и композитора, долгое время служившего в России в качестве капельмейстера при дворе и учителя музыки. Мемуары вышли в свет всего несколько лет назад, в переводе на русский язык. Здесь также можно обнаружить и другие сведения об Элеоноре Цернитц как о музыканте.

Из воспоминаний Теппера мы узнаем, что он рано проявил свой музыкальный талант, и мадам Цернитц, ставшая в 1778 году его первым серьезным учителем музыки, была не только корреспондентом, но и ученицей Баха: «Дама, любитель, добровольно взяла на себя задачу тренировать мой талант. Она называла себя ученицей Эммануила Баха, и связи, которые существовали между ними, доказывали это. Ее талант действительно превзошел все, что мы слышали в нашем доме. Мой прогресс был таким, что через несколько месяцев я играл сонаты Эммануила Баха, который был ее любимым композитором. Вскоре после этого я сыграл концерт Баха с оркестром: он сочинил два концерта для моей сестры и меня, у меня все еще есть копия с надписью его рукой» [Цит. по: 4].

Поскольку уроки Теппера с Элеонорой Цернитц в Варшаве проходили как раз в то время, когда Бах организовывал публикацию первого сборника «Клавирных сонат для знатоков и любителей», возможно, что его посвящение относится к «знатоку» Элеоноре Цернитц и ее маленькому ученику — «любителю» Людвигу-Вильгельму Тепперу де Фергюсону.

### *Примечание*

<sup>1</sup> Здесь и далее — переводы авторов статьи.

---

*Список литературы*

---

*References*

---

1. Большая российская энциклопедия: [в 35 т.] / Гл. ред. Ю. С. Осипов. — М.: Большая российская энциклопедия, 2004—2017 [Bol'shaya rossiyskaya entsiklopediya: [v 35 t.] / Gl. red. Yu. S. Osipov. — M.: Bol'shaya Rossiyskaya entsiklopediya, 2004—2017].
2. Левик Б. В. История зарубежной музыки. — Вып. 2. — М.: Музыка, 1974. — 279 с. [Levik B. V. Istoriya zarubezhnoy muzyki. — Вып. 2. — М.: Muzyka, 1974. — 279 s.].
3. Ливанова Т. Н. История западноевропейской музыки до 1789 года: Учебник в 2 т. — Т. 2: XVIII век. — М.: Музыка, 1982. — 622 с. [Livanova T. N. Istoriya zapadnoyeuropeyskoj muzyki do 1789 goda: Uchebnik v 2 t. — T. 2: XVIII vek. — M.: Muzyka, 1982. — 622 s.].
4. Baird O. To Madame Zernitz, née Deeling, in Warsaw, with particular respect and friendship [Электронный ресурс]. — URL: [https://www.researchgate.net/publication/279972891\\_To\\_Madame\\_Zernitz\\_nee\\_Deeling\\_in\\_Warsaw\\_with\\_particular\\_respect\\_and\\_friendship](https://www.researchgate.net/publication/279972891_To_Madame_Zernitz_nee_Deeling_in_Warsaw_with_particular_respect_and_friendship). Дата обращения: 01.03.2017.
5. Leisinger U. Carl Philipp Emanuel Bach // The New Grove Dictionary of Music and Musicians. 2nd edition / ed. S. Sadie. 29 Vols. L.: Macmillan, 2001 [Электронный ресурс]. — URL: <http://www.oxfordmusiconline.com/public/>. Дата обращения: 15.02.2017.